



Semaine/Week
27.11 — 2.12

Bulletin

Nouvelles officielles : pages 1 - 4 : Official News
Nouvelles de l'Association du Personnel : pages I - IV : Staff Association News

Seminars

Vendredi, 24 novembre

17.00 précises

Université de Genève/Ecole de Physique
Auditoire B

"Pôles de Regge avec Absorption"

Dr C. Tannoudji / CERN

Monday, 27 November

10.30

Observatoire de Genève, Sauverny
Main Auditorium

"Helium Stars"

Mrs. E. Böhm-Vitense (Professor)
University of Heidelberg

Monday, 27 November

11.00

Theoretical Conference Room / CERN

THEORETICAL SEMINAR

"Charge Radii in Excited Nuclei"

E. Kankleit / Darmstadt

Monday, 27 November

14.00

Observatoire de Genève, Sauverny
Main Auditorium

"Central Stars of Planetary Nebulae"

Professor K.-H. Böhm
University of Heidelberg

Tuesday, 28 November

16.30

Main Auditorium / CERN

"Recent Mass Spectrometric Experiments at CERN and Orsay : Results in Nuclear and Astrophysics"

R. Bernas - R. Klapisch / Orsay

Thursday, 30 November

16.30

Main Auditorium / CERN

COLLOQUIUM

"Science in the People's Republic of China"

R. Wideröe / Brown Boveri, Baden

Jeudi, 30 novembre

17.15

Université de Genève / Ecole de Physique
Baraque C, salle 2

"Mesure du carré du module d'un champ magnétique HF"

J.-M. Peiry, Laboratoire de recherches sur
la Physique des Plasmas, Lausanne

Monday, 4 December

11.00

Theoretical Conference Room / CERN

THEORETICAL SEMINAR

"Activity measurements of π^+ reactions on various light nuclei"

J. Domingo / Oxford

Information au
SERVICE D'INFORMATION DU PUBLIC Tél. 2786
Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
PUBLIC INFORMATION OFFICE Tel. 2786
Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

Enseignement / Training and Education

ENSEIGNEMENT GENERAL ET TECHNIQUE

(Cours réservés aux élèves inscrits auprès du Service de l'Enseignement)

Understanding CERN	mercredi 29 novembre	08.00	Amphithéâtre
Mathématiques 1b	mardi 28 novembre	11.30	Salle du Conseil
Mathématiques 2a	mercredi 29 novembre	11.30	Amphithéâtre
<u>Mathématiques 2b</u>	<u>vendredi 1 décembre</u>	<u>11.30</u>	<u>Amphithéâtre</u>
Electronique 2a	mercredi 29 novembre	08.30	Salle Labo 4
	vendredi 1 décembre	08.30	Salle Labo 4
Programmation Fortran	mardi 28 novembre	14.15	Salle du Conseil
	jeudi 30 novembre	14.15	Salle du Conseil

SCIENCE POUR TOUS

Jeudi 30 novembre
13.00
Amphithéâtre

"Notre place dans l'espace"

par R. Carreras

Cette conférence, spécialement destinée aux personnes n'ayant pas de formation scientifique, fait partie d'une dizaine d'exposés inspirés par le livre du Professeur Weisskopf : "Nature, Matière et Vie" (Hachette 1967)

ACADEMIC TRAINING

Thursday) 30 November
11.00
Main Auditorium

THEORETICAL PHYSICS

Introduction to the Quark Model
by J. Kokkedee
(5th lecture)

Tuesday, 28 November
11.00
Main Auditorium

EXPERIMENTAL PHYSICS

Monte Carlo Phase Space
by F. James
(3rd lecture)

(for programmes, see noticeboards)

Affaires Sociales/Welfare

RENCONTRES DE MIDI

Nous avons le plaisir de vous inviter à la "Rencontre de Midi" du

Lundi, 27 novembre 1967, 13.15 précises - Salle du Conseil

Le Dr Harry FELDMANN, chargé de cours à l'Université, neuro-psychiatre pour enfants, introduira la série : Les relations parents - adolescents :

"Le phénomène de l'adolescence"

Le Dr Feldmann complétera cet exposé le 29 janvier, lors de la première Rencontre de Midi 1968, en réservant le temps d'une première discussion.

Le thème choisi tient compte du fait que plusieurs fonctionnaires CERN se trouvent, et surtout vont se trouver, au cours des prochaines années, confrontés aux problèmes de l'éducation d'un adolescent.

Si ces deux Rencontres de Midi suscitent un écho favorable, nous pourrions ultérieurement inviter d'autres personnalités pour traiter différents aspects de ce même problème, par exemple:

- l'adolescent et les études
- l'adolescent et les loisirs
- les mesures juridico-sociales pour l'adolescence inadaptée.

Un forum pourrait clore cette série d'exposés.

Les conjoints sont cordialement invités à ces Rencontres.

La Sections des Affaires Sociales accueille bien volontiers toute suggestion ou critique éventuelle.

STAFF ASSOCIATION
CONVOCATION
EXTRAORDINARY
GENERAL
ASSEMBLY

AGENDA:

SALARIES 1968

MAIN AUDITORIUM

WEDNESDAY 29, NOVEMBER 1967

5 p.m.

ASSOCIATION DU PERSONNEL

CONVOCATION

ASSEMBLEE GENERALE EXTRAORDINAIRE

ORDRE DU JOUR :

SALAIRES 1968

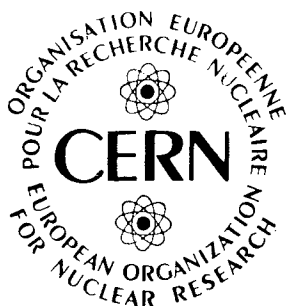
GRAND AMPHITHEATRE

MERCREDI

29 NOVEMBRE 1967

A 17 heures

Semaine/Week
27.11 — 2.12



Staff Association

RESOLUTION — SALAIRES

Original

Le Conseil de l'Association du Personnel du CERN, réuni en Assemblée Extraordinaire le 22 novembre 1967,

- CONSTATE que selon l'indice des salaires du CERN, mis au point d'un commun accord en 1964 et fidèlement appliqué les 3 années précédentes, l'augmentation des salaires pour 1968 devrait être de 7,2 % ;
- AFFIRME qu'il n'y a pas de raison fondamentale de modifier l'application de cet indice ;
- DEPLORE que le Comité des Finances, en sa dernière session, se soit arrêté à une augmentation de 5 % ;
- PRIE le Directeur Général de bien vouloir être son interprète auprès du Conseil, en demandant à celui-ci d'accorder au personnel l'augmentation résultant de l'application de l'indice ;
- DEMANDE au Directeur Général de solliciter auprès du Président du Conseil la possibilité pour le Président de l'Association du Personnel d'être entendu par celui-ci ;
- DECIDE de convoquer une Assemblée Générale Extraordinaire du Personnel le mercredi 29 novembre 1967.

RESOLUTION — SALARIES

The Council of the CERN Staff Association, at its Extraordinary Meeting on 22nd November 1967,

- HAVING NOTED that according to the CERN salary index, established by common agreement in 1964 and strictly applied for the last three years, the salary increase for 1968 should be 7.2 % ;
- AND MAINTAINING that there is no fundamental reason for any change in the application of this index ;
- DEPLORES the fact that the Finance Committee, at its last meeting, limited the increase to 5 % ;
- REQUESTS the Director-General to be its spokesman before the CERN Council in asking the latter to grant to the personnel the increase which would result from the application of the index ;
- FURTHER REQUESTS the Director-General to ask the President of the Council to give a hearing to the President of the Staff Association ;
- AND HAS DECIDED to convene an Extraordinary General Meeting of the personnel on Wednesday 29th November 1967.

Information au
SECRÉTARIAT DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL
Tél. 3324

Dernier délai d'insertions:
Mercredi 17.30

Information to
STAFF ASSOCIATION SECRETARIAT
Tel. 3324

Deadline for insertions:
Wednesday 17.30

A PROPOS DU QUESTIONNAIRE SUR LES OEUVRES SOCIALES

Pour répondre à diverses questions qui nous ont été posées, nous donnons ci-dessous quelques précisions sur la manière de remplir ce questionnaire :

1. Pour le paragraphe II, veuillez répondre, tout d'abord, par Oui ou par Non à chacune des 16 questions posées.
Si vous jugez, par exemple, que l'Aide Familiale (Point 2.) correspond pour vous à un besoin réel, vous laissez Oui en biffant Non.
Par contre, si vous jugez que ce point n'est pas important, vous biffez Oui en laissant Non.
2. Pour chiffrer le degré d'importance de chaque rubrique, il suffit de mettre un chiffre, de 1 à 5, en face de chaque paragraphe où vous avez répondu Oui.
Si vous estimez que les points 1, 2, 8 et 12, par exemple, sont tous les quatre extrêmement importants, vous inscrivez 1 en face de chacun d'eux.
Par contre, si vous jugez que ces points sont très peu importants, vous notez 5 en face de chacun de ces paragraphes, etc...
Ainsi, il est donc possible d'avoir plusieurs sujets marqués avec le même degré d'importance.

EXEMPLE

- II. Dans l'état actuel de votre situation familiale, veuillez indiquer ci-dessous quels sont vos besoins dans les domaines suivants :

- | | | | |
|--|----------------|----------------|----------|
| 1. <u>Information</u> : service de renseignements d'ordre scolaire, médical, administratif, etc... | <u>Oui</u> | Non | <u>3</u> |
| 2. <u>Aide familiale</u> | <u>Oui</u> | Non | <u>1</u> |
| 3. <u>Depannages ménagers</u> | <u>Oui</u> | Non | <u>1</u> |
| 4. <u>Assistance aux malades à domicile</u> | <u>Oui</u> | Non | <u>5</u> |
| 5. <u>Centre de repos pour adultes</u> : changement d'air, cures de repos, convalescence, etc. | Oui | <u>Non</u> | |

*
**
*

WITH REGARD TO THE QUESTIONNAIRE ON WELFARE WORK

In reply to various questions asked we give below some information on how to fill in this questionnaire :

1. For paragraph II please reply first of all by Yes or No to each of the 16 questions.
For example: if you feel that Family Help (point 2) corresponds in your case to a real need you leave Yes and cross out No, and if you feel on the other hand that this is not important you cross out Yes and leave No.
2. To indicate the degree of importance for each point, you only have to put a figure, from 1 to 5, beside the points to which you have replied Yes.
For example: if you feel that points 1, 2, 8 and 12 are all four extremely important you put 1 beside each of them. Or if you think they are not very important you put 5 beside each of them, etc... It is possible to have several items marked with the same degree of importance.

FOR EXAMPLE

- II. In your present family situation please note below your requirements in the following fields:

- | | | | |
|--|----------------|---------------|----------|
| 1. <u>Information</u> : information service concerning education, medicine, administration, etc... | <u>Yes</u> | No | <u>3</u> |
| 2. <u>Family help</u> | <u>Yes</u> | No | <u>1</u> |
| 3. <u>Home help</u> | <u>Yes</u> | No | <u>1</u> |
| 4. <u>Help for the sick at home</u> | <u>Yes</u> | No | <u>5</u> |
| 5. <u>Rest Centre</u> for adults: change of air, rest cures, convalescence, etc... | Yes | <u>No</u> | |

Réservation Spectacles

Theatre Bookings

HORAIRE : LUNDI, de 8h. 30 à 12h. 30

MERCREDI et VENDREDI, de 8h. 30 à 12h. 30 et de 14h. à 17h.

SALLES	DATES	SPECTACLES / CONCERTS	RESERVATIONS AU BUREAU DE LOCATION
LA COMEDIE	31 décembre et 3 janvier en soirée 1er janvier en mat.	L'HEURE EBLOUISSANTE, d'Anna Bonacci	Dernier délai : 13 décembre
THEATRE DE POCHE	jusqu'au 31 décembre	INTERMEZZO, de Giraudoux	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
THEATRE DE L'ATELIER	du 6 au 9 décembre	BREACH OF MARRIAGE, de Dan Sutherland	Dernier délai : 27 novembre
CASINO-THEATRE	jusqu'au 23 décembre	LES PETITES TETES, de Max Régner et André Gillois	Jusqu'au lundi pour la semaine d'après
	du 27 au 31 décembre	PATATE, de Marcel Achard	Dernier délai : 18 décembre
VICTORIA-HALL	8 décembre	*Guy BEDOS et Sophie DAUMIER présentent : "TETE BECHE" (Le grand succès parisien)	Dernier délai : 27 novembre
	15 décembre	CONCERT DE LA VILLE DE GENEVE, Dir. Jean Meylan (Rameau, Bruch et Beethoven)	Dernier délai : 6 décembre
	30 et 31 décembre	*CIRCUS-VARIETE, avec Joséphine BAKER et JEAN-CLAUDE PASCAL	Dernier délai : 13 décembre
THEATRE DE LA COUR ST-PIERRE	5 décembre	*RECITAL Marie-Antoinette PICTET, pianiste	Dernier délai : 27 novembre
	8 décembre	RECITAL Evelyne DUBOURG, pianiste	Dernier délai : 29 novembre
REFORMATION	7 décembre	*BALLET NATIONAL DES PHILIPPINES	Dernier délai : 27 novembre

* Réduction pour les fonctionnaires internationaux

Memoranda

CERN CINEMA CLUB - FILM SERIES - VENDREDI 24 NOVEMBRE - FRIDAY, NOVEMBER 24

LE NOTTI DE CABIRIA - LES NUITS DE CABIRIA - THE NIGHTS OF CABIRIA

par/by Federico FELLINI, avec/with Giulietta MASINA

Version italienne, sous-titres en Anglais / In Italian, sub-titles in English

CERN Auditorium - Admission Frs. 3.- à/at 18h.30 et/and 20h.30 (Traduction simultanée en Français à 20h.30)

CERN SHOP

En direct de l'AMAZONIE au CERN SHOP - EXPOSITION-VENTE DE BIJOUX EN PIERRES SEMI-PRECIEUSES

LE JEUDI 30 NOVEMBRE, de 13h. 30 à 16h. 30

LE PETIT THEATRE DE CONFIGNON

présente en création à la scène "LE PROCES POUR L'OMBRE DE L'ANE" de Friedrich Dürrenmatt

3ème semaine - Supplémentaire : vendredi 24 et samedi 25 novembre à 20h. 30 précises.

Prix des places : Fr 4.- Réservation : tél. 8 73 48 (57 15 37)

INTERFON - RECTIFICATIF -

Suite à l'annonce de la semaine dernière, il est utile de faire la mise au point suivante :

La Société Coopérative, de par sa constitution même, s'adresse principalement aux fonctionnaires habitant en France en résidence principale ou secondaire ou désirant s'y installer dans un proche avenir.

GRAND BAL ORGANISE PAR LE CLUB DE MODELES REDUITSVENDREDI 24 NOVEMBRE 1967, dès 21h. - RESTAURANT DU CERN

Billet d'entrée : Fr 6.- avec participation gratuite à une TOMBOLA. Les billets sont disponibles au Bureau de Location de l'Association ainsi qu'au P.I.O. Ils seront également vendus le soir du BAL, à l'entrée. VENEZ NOMBREUX !!! SUPER AMBIANCE !!!

CLUB DU DISQUE

A General Meeting will be held on TUESDAY, DECEMBER 5th at 5.40 p.m. in the Council Chamber (Main Building, first floor). The agenda will be as follows :

1. Adoption of a constitution for the Club ;
2. Report of activities during 1967 ;
3. Financial report for 1967 ;
4. Election of next years Committee ;
5. Subscriptions for 1968 ;
6. Any other business.

Une Assemblée Générale se tiendra le 5 DECEMBRE à 17h. 40, dans la Salle du Conseil, premier étage du Bâtiment Principal. L'ordre du jour sera le suivant :

1. Adoption d'une constitution pour le Club ;
2. Rapport des activités 1967 ;
3. Rapport financier 1967 ;
4. Election d'un Comité pour 1968 ;
5. Cotisations pour 1968 ;
6. Divers.

SKI - CLUB CERN

PERMANENCE : VENDREDI 24 NOVEMBRE, de 16h. 45 à 18h., avec MM. GENTET et BRUNET

SOIREE CINEMA

Le SKI-CLUB vous invite, comme les années précédentes, à sa SOIREE CINEMA qui aura lieu le MERCREDI 29 NOVEMBRE à 20h. 30, au GRAND AUDITORIUM du CERN, au cours de laquelle vous seront présentés les films suivants :

VOICI LE SKI - CHRISTIANA LEGER
SKI GODILLE
SKI DU MONDE

ENTREE : Fr 1.- Tous les membres du personnel du CERN et leurs amis y sont cordialement invités.

WEEK-END DU SKI-CLUB

Si vous aimez le beau ski, le soleil et la bonne ambiance, vous serez certainement comblé par le WEEK-END DU SKI-CLUB, qui aura lieu du 1er AU 4 FEVRIER 1968, à VAL d'ISERE

Tout le monde connaît cette belle station, la plus réputée de France. Malheureusement, nous ne pouvons accepter que 80 personnes qui se partageront 2 hôtels de même classe. Il va de soi, que seuls les premiers inscrits pourront être acceptés. Les inscriptions seront ouvertes dès le LUNDI 4 DECEMBRE, par bulletins de versement postal.

PRIX : Fr 183.- par personne. (francs suisses)

- Ce prix comprend :
1. Transport par autocar GENEVE-VAL D'ISERE
 2. Pension complète du jeudi 1er février à midi, au dimanche 4 février petit déjeuner
 3. Abonnement général sur les installations des téléphériques
 4. Retour par autocar à Genève le dimanche soir.

Il est inutile de téléphoner à qui que ce soit, seul le timbre postal sur le bulletin de versement fera foi. Une fois le nombre atteint, nous rembourserons les derniers inscrits.

CLUB HIPPIQUE CERN - EPREUVES DE DRESSAGE : 2-3 DECEMBRE 1967 -

Ces épreuves sont ouvertes aux membres du CHG et du CHC.

Date : Samedi 2.12.1967 (dès 17h. 00) et Dimanche 3.12.1967 (matin).

Lieu : Manège de l'Ecole d'Equitation de Meyrin

Programmes : No. A 2 de la F.S.S.E. (cavaliers moyens)
No. L 4 de la F.S.S.E. (cavaliers avancés)

Renseignements : Mme M.T. PASTROUDIS (tél. 2729)

Les épreuves seront jugées par M. de Stutz. Nous vous encourageons vivement à participer à ces épreuves et, que vous soyez concurrent ou spectateur, nous vous invitons cordialement à venir nombreux à Meyrin, les 2 et 3 décembre prochain.

Après réception des engagements, les horaires de départs des épreuves seront affichés au Manège de Meyrin.

CLUB DE TIR

RAPPEL : Les membres du Club sont convoqués VENDREDI SOIR 24 COURANT, au Café-Restaurant "LA BALOISE", Quai des Bergues - 1er étage. 19h. 30 SOUPER

21h. 00 Distribution des prix du Championnat 1967

CLUB DE RUGBY

Un match est prévu pour le 2 Décembre 1967. Les personnes intéressées sont priées de prendre contact avec Claude ROUILLER/FIN/3437.

A match is arranged for December 2nd 1967. All persons interested are requested to contact Claude ROUILLER/FIN/3437.

SOCIETE DE BANQUE SUISSE
Agence du CERN

AVIS A NOTRE CLIENTELE

Sachant par expérience que nous pouvons compter sur la compréhension de nos clients, nous ne doutons pas qu'ils acceptent la nécessité où nous nous trouvons de fermer nos guichets à 16.30 heures au lieu de 17.30 heures à partir du 1er décembre 1967.

Cette décision nous est imposée par l'exécution de certains travaux pour lesquels il est indispensable de libérer nos caissiers du service des guichets au moins une heure par jour. Or nous constatons que c'est précisément de 16.30 heures à 17.30 heures que la fréquentation de nos guichets est la plus faible.

Nous sommes évidemment conscients des difficultés que ce changement d'horaire va créer à certains de nos clients; nous nous en excusons et les remercions de leur bonne volonté.

Cette mesure ne comportera pas d'ailleurs que des inconvénients puisqu'elle nous permettra d'ouvrir nos trois guichets pendant le reste de la journée, sauf pendant l'heure du déjeuner de 12.00 heures à 14.00 heures où un seul guichet sera ouvert, et d'assurer une mise à jour des comptes beaucoup plus rapide.

Les heures d'ouverture actuelles seront maintenues pour le paiement des salaires (de 8.30 heures à 17.30 heures sans interruption).

Les cas d'urgence survenant en dehors des heures d'ouverture des guichets pourront être réglés en téléphonant au 2791 et il pourra toujours être fait appel à notre Bureau de change de la rue du Mont-Blanc qui est ouvert jusqu'à 20.00 heures.

DIVISION DU PERSONNEL

PERSONNEL DIVISION

REVALIDATION DES CARTES DE LEGITIMATION ET ATTESTATIONS

RENEWAL OF 'CARTES DE LEGITIMATION' AND ATTESTATIONS

En vue de prolonger les Cartes de Légitimation qui seront échues le 31.12.1967, nous vous prions de bien vouloir les renvoyer (cartes de fonctionnaire et des membres de la famille) au Bureau Personnel/Contrôle. Pour les cartes déjà prolongées antérieurement veuillez vérifier la date d'échéance figurant au dos de la carte. Les attestations temporaires "CERN" sont prolongées selon la date d'échéance.

In order to prolong the "Cartes de Légitimation" which expire on 31.12.1967, will you please return them (cards of Staff Members and their families) to Staff Control. For cards which have been renewed previously, will you please check the date of expiration on the inside of the card before sending it in. The temporary "CERN" attestations are renewed according to the date of expiration.

SECTION DES MAGASINS

STORES SECTION

A vendre au Personnel

1 table en bois
1 bac en tôle soudée
Tuyaux en plastique rigide
Divers tuyaux en caoutchouc et en plastique
Tubes fluorescents usagés : 20 W
Matériel électrique et électronique divers

Ces articles seront vendus au fur et à mesure aux personnes qui se présenteront en acquéreurs après 16 heures dans le hall de stockage, côté bâtiment Transport.

A vendre aux Divisions

Liste No 52.
Boîtes en carton neuves pour films : 18x18 cm
Etau limeur Klopp

La Section Stock Statique Récupération a un choix de pièces détachées d'appareils électroniques et électriques, neuves ou usagées et des appareils électroniques en bon état.

Les personnes intéressées sont priées de s'adresser à F. Spyse ou C. Rouiller tel. 27 32 - 34 37

Chef des Magasins

For sale to CERN Staff

1 wooden table
1 steelbin
Rigid plastic tubing
Various rubber and plastic tubing
Used fluorescent tubing : 20 W
Various electric and electronic components

All these articles will be sold to bona fide purchasers on a 'first come first served' basis after 4 p.m. in the Depository Store on the Transport Side.

For sale to Divisions

List number 52
New cardboard boxes for films : 18x18 cm
Shaping planer - Klopp

The Surplus Stock and Salvage Section has a large selection of new and used electronic and electrical spare parts, also used electronic components in good condition.

Those interested should contact F. Spyse or C. Rouiller tel 27 32 - 34 37

Head of Stores

DIVISION SBDistribution des vêtements de protection -
Nouvelles dispositions

Les vêtements de protection tels que souliers, bottes, vêtements anti-acides, casques, ainsi que chapeaux, imperméables, vestes gabardine et vestes canadiennes sont désormais distribués par la Section Nettoyage/Blanchisserie, au sous-sol du bâtiment administratif, où vous vous adressez déjà pour les blouses et les vêtements de travail.

Pour tous ces articles de protection un fichier nominatif sera établi selon la formule de la Section Vêtements. Toute demande de vêtement de protection sera faite sur le formulaire "liste de matériel pour approvisionnement" et munie de la signature du Chef de Service; en cas de renouvellement, présenter l'article usagé.

Un lot d'imperméables, de chapeaux et de bottes sera mis à disposition, à titre de prêt, pour quelques jours.

Dans le cas où les souliers de protection standard ne conviendraient pas pour raisons médicales, des chaussures spéciales ne pourront être obtenues que sur présentation d'un certificat du Médecin du Travail du CERN.

Les autres équipements de prévention, tels que gants, lunettes, masques à gaz, sont distribués, comme auparavant, au Magasin Central (M. Louis GOETSCHMANN).

Tous ces vêtements seront débités comme précédemment sur vos numéros de code et carte par le Magasin Central.

M. Moret
Service Nettoyage et Vêtements
Tél. 2208

SB DIVISIONDistribution of protective clothing :
New arrangements

Protective clothing, such as shoes, boots, anti-acid garments, helmets, as well as raincoats, hats, gabardine jackets, duffle-coats will in future be distributed by the Cleaning/Laundry Section, in the basement of the Main Building, where the distribution of working clothes and overalls already takes place.

For all these protective articles, a nominative index will be set up according to the Clothing Section process. All requests for clothing should be presented on the form entitled "List of supply equipment" and signed by the Head of Section; in case of renewal, the used article must be presented.

A small number of raincoats, hats and boots will be available for short time loans not exceeding a few days.

If, for medical reasons, standard protective footwear is not suitable, special shoes can be obtained only on presentation of a medical certificate issued by CERN Medical Service. All other protective articles such as gloves, glasses, gas-masks, etc. are as hitherto distributed by the Central Stores Service (Mr. Louis GOETSCHMANN).

As in the past, all these items will be debited to your code number by the Central Stores Service.

M. Moret
Cleaning and Clothing Section
Tel. 2208

PIOCARTE DE VOEUX DU CERN

Comme chaque année, la carte de voeux du CERN sera en vente au kiosque à journaux et aux points de vente des Divisions selon la liste ci-dessous.
Le prix de la carte sera de Fr.s. 0,50, enveloppe comprise.

Liste des points de vente :

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| - KIOSQUE | - Melle JAQUET / DD |
| - Mme ZIVIAN / DI | - Melle de WINTER / MPS |
| - PIO - Secrétariat | - Melle LAUPER / NP |
| - Mme FABERGE / TH | - Mme MURATORI / TC |

CERN CHRISTMAS CARD

As it has been done in previous years, the CERN Christmas card will be on sale at the newspaper kiosk and at sale spots for each Division the list of which is given below.
The price of the card will be SFr. 0.50 including envelope.

List of sale spots :

- | |
|-------------------------|
| - Mme DELUERMOZ / PE |
| - Melle DUBOIS / NPA |
| - Mme ROWINSKI / MSC |
| - Melle BRANCHARD / ISR |
| - Mme CASPIN / SB |

CONCOURS POUR UN NOUVEL EMBLEME DU CERN

Vos réponses, aussi nombreuses qu'originales, ont dépassé nos espérances : 114 projets! Il nous faut maintenant départager les concurrents, ce qui s'avère être une tâche délicate. Nous vous demandons donc encore un peu de patience. Merci!

COMPETITION FOR A NEW CERN SYMBOL

The submitted designs far exceeded our expectations both in number and in originality; we received 114. We are now confronting the difficult problem of selecting the best of them, and ask all the contributors to wait patiently a little longer. Thank you.

VISITES COMMENTÉES DU CERN

Samedi/Saturday, 2 décembre/December

14.30
Réception PIO

Sur demande préalable au PIO

GUIDED TOURS OF CERN

Français - French
Allemand - German

By prior arrangement with the PIO
Tel. 2788.